

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p align="center">SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE MARDI LE 6 AVRIL 2021 À 17 H 35 SOUS LA PRÉSIDENCE DU MAIRE VINCENT GÉRIN.</p> <p>Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 6 avril 2021 par visioconférence.</p> <p>Sont présents à cette visioconférence les conseillers Peter McHarg, Patrick Proulx, Stéphane Richard, Michael Crook et Stacey Belknap-Keet, tous formant quorum conformément au <i>Code Municipal</i> et tous présents en visioconférence. Chacune de ces personnes s'est identifiée individuellement.</p> <p>Assiste également à la séance par visioconférence, Monsieur Bastien Lefebvre, directeur général et secrétaire-trésorier ainsi que Lucie Boucher, adjointe à la direction générale.</p> <p>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 17 h 35.</p> <p>Il souhaite la bienvenue aux conseillers</p> <p>1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE</p> <p>RÉS : 2021-52</p> <p>CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;</p> <p>CONSIDÉRANT les décrets subséquents qui prolongent cet état d'urgence, soit jusqu'au 8 février 2021;</p> <p>CONSIDÉRANT l'arrêté ministériel numéro 2020-029, daté du 26 avril 2020, de la ministre de la Santé et des Services sociaux, qui précise que toute séance peut se tenir à l'aide d'un moyen permettant à tous les membres de communiquer immédiatement entre eux ;</p> <p>CONSIDÉRANT QUE selon ce même arrêté, lorsque la loi prévoit qu'une séance doit être publique, celle-ci doit être publicisée dès que possible par tout moyen permettant au public de connaître la teneur des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres ;</p> <p>CONSIDÉRANT QU'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence Zoom.</p> <p>EN CONSÉQUENCE,</p> <p>Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Et appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>Et résolu à l'unanimité des membres du conseil présents</p> <p>«QUE la présente séance du conseil soit tenue par visioconférence Zoom et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer »</p> <p>Adoptée</p>	<p align="center">REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON TUESDAY, APRIL 6TH, 2021 AT 5:35 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR VINCENT GÉRIN</p> <p>The Council of the Municipality sits in regular session on April 6th, 2021 by video conference.</p> <p>Councillors Peter McHarg, Patrick Proulx, Stéphane Richard, Michael Crook and Stacey Belknap-Keet, forming a quorum in accordance with the Municipal Code and are present in video conferences. Each of these Councillors identified themselves individually.</p> <p>Also attending the meeting, by video conference, Mr. Bastien Lefebvre, General Manager and Secretary-Treasurer as well as Lucie Boucher, Executive Assistant</p> <p>1. CALL THE MEETING TO ORDER</p> <p>Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order at 5:35 p.m.</p> <p>He welcomes the Councillors</p> <p>1.1 HOW TO HOLD THE SESSION</p> <p>RES: 2021-52</p> <p>CONSIDERING Decree Number 177-2020 of March 13th, 2020, which declared a state of health emergency throughout Quebec for an initial period of ten days;</p> <p>CONSIDERING subsequent decrees extending this state of emergency until February 8th, 2021;</p> <p>CONSIDERING Ministerial Order Number 2020-029, dated April 26th, 2020, from the Minister of Health and Social Services, which specifies that any meeting can be held in a means by which all members can communicate immediately with each other;</p> <p>CONSIDERING that according to the same order, where the law stipulates that a sitting must be public, it must be publicized as soon as possible by any means by which the public can know the content of the discussions between the participants and the outcome of the members deliberations;</p> <p>CONSIDERING that it is in the public interest and to protect the health of the public, Council members and municipal Officers that this meeting be held by video conference and that Council members and municipal Officers be allowed to attend and participate, deliberate and vote at the meeting by Zoom videoconference.</p> <p>CONSEQUENTLY,</p> <p>It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>And seconded unanimously by the members of the Council who are present</p> <p>"THAT this Council meeting be held via videoconference and that Council members and municipal Officers may participate."</p> <p>Adopted</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>1.2 ACCESSIBILITÉ AU SÉANCE PUBLIQUE VIA VISIOCONFÉRENCE ZOOM POUR LES CITOYENS</p> <p>RÉS. : 2021-53</p> <p>ATTENDU le mode de tenue des séances du conseil depuis le décret 177-2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire;</p> <p>ATTENDU que ce décret et les décrets subséquents prolongent l'état sanitaire jusqu'à une date inconnue;</p> <p>ATTENDU la volonté du conseil de permettre aux citoyens l'accessibilité aux séances via visioconférence;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Et appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>QUE les séances se tiendront via visioconférence Zoom à compter de 17 h 30 pour l'ensemble de la population à partir de la séance d'aujourd'hui.</p> <p>Adoptée</p> <p align="center">ORDRE DU JOUR</p> <p>1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>1.1 MODE DE TENUE DE LA SÉANCE</p> <p>1.2 ACCESSIBILITÉ AU SÉANCE PUBLIQUE VIA VISIOCONFÉRENCE ZOOM POUR LES CITOYENS</p> <p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 1^{ER} MARS 2021</p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</p> <p>7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES</p> <p>7.1 Centre de santé vallée Massawippi – remerciement aide financière et réitérer la demande pour trois prochaines années</p> <p>7.2 MAMH – Aide financière COVID-19 – deuxième versement 31 mars 2021</p> <p>7.3 Demande de partenariat Rodéo Ayer's Cliff 2021</p> <p>7.4 Lettre de Fondation Massawippi</p> <p>7.5 Pétition opposition concernant zone Rec-5</p> <p>7.6 Demande de Bleu Massawippi</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 15 mars 2021</p>	<p>1.2 ACCESSIBILITY TO PUBLIC SESSION VIA ZOOM VIDEOCONFERENCING FOR CITIZENS</p> <p>RES.: 2021-53</p> <p>WHEREAS the way Council meetings have been held since Decree 177-2020 declared a state of health emergency;</p> <p>WHEREAS this decree and subsequent decrees extend the health status to an unknown date;</p> <p>WHEREAS the Council's desire to make people accessible to the sessions via videoconferencing;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>THAT the sessions will be held via Zoom videoconference starting at 5:30 p.m. for the general population starting from today's meeting.</p> <p>Adopted</p> <p align="center">AGENDA</p> <p>1. CALL THE MEETING TO ORDER</p> <p>1.1 HOW TO HOLD THE SESSION</p> <p>1.2 ACCESSIBILITY TO PUBLIC SESSION VIA ZOOM VIDEOCONFERENCING FOR CITIZENS</p> <p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING ON MARCH 1ST, 2021</p> <p>5. QUESTION PERIOD</p> <p>6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p>7. CORRESPONDENCE REPORTS</p> <p>7.1 Centre de santé Vallée Massawippi – acknowledgement of financial aid and reiterate the request for the next three years</p> <p>7.2 MAMH - COVID-19 Financial Assistance - Second Payment March 31st, 2021</p> <p>7.3 Rodeo Ayer's Cliff 2021 Partnership Application</p> <p>7.4 Letter from Massawippi Fondation</p> <p>7.5 Petition opposition concerning Zone Rec-5</p> <p>7.6 Request from Bleu Massawippi</p> <p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Minutes of the meeting held March 15th, 2021</p>
--	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>9.1.2 Adoption du règlement d'emprunt 2021-01 pour l'acquisition des équipements prévus pour les immobilisations 2021-2027</p> <p>9.1.3 Dépôt des états financiers pour l'année 2020</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 10 mars 2021</p> <p>9.2.2 Résolution concernant les points exigés par Magog pour qu'elle réintègre la Régie et approuve les règlements d'emprunt pour des travaux nécessaires aux installations de la Régie</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 15 mars 2021</p> <p>9.4.2 Adoption du règlement d'emprunt no 2021-01</p> <p>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>Aucun sujet.</p> <p>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</p> <p>11.1 Dépôt des rapports mensuels de novembre, décembre 2020, janvier et février 2021 concernant les bornes de recharge</p> <p>11.2 Refinancement règlement d'emprunt 2015-07 (rue Laurel) – option proposée</p> <p>11.3 Fin de la période de probation de Mme Lucie Boucher adjointe à la direction - obtention de sa permanence</p> <p>11.4 Embauche de madame Julie Massé au poste de secrétaire-réceptionniste suite à la démission de madame Janet Cooper</p> <p>11.5 Croix-Rouge canadienne – contribution 2021</p> <p>11.6 Adoption du règlement d'emprunt no 2021-05 concernant la réfection du chemin Brown's Hill</p> <p>11.7 Rabais pour le camp d'été Youhou 2021</p> <p>11.8 Résolution acceptant la démission de Mme Janet Cooper</p> <p>11.9 Paiement des travaux de rénovation du centre communautaire – utilisation du fond de roulement</p> <p>11.10 Ajustement salarial pour Mme Nicole Fauteux</p> <p>11.11 Dépôt des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil</p> <p>11.12 Acceptation de la démission de l'inspectrice, Marika Brière</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Renouvellement adhésion Conseil sports et loisirs Estrie</p>	<p>9.1.2 Adoption of the loan By-law 2021-01 for the acquisition of equipment planned for the 2021-2027 assets</p> <p>9.1.3 2020 Financial Statements for the year 2020</p> <p>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</p> <p>9.2.1 Minutes of the meeting held March 10th, 2021</p> <p>9.2.2 Resolution on the points required by Magog to re-enter the Régie and approve the loan By-Law for work necessary at the Régie's facilities</p> <p>9.3 M.R.C.</p> <p>9.4 Régie du Parc Massawippi</p> <p>9.4.1 Deposit of the minutes of the meeting of the February 16th and March 15th 2021</p> <p>9.4.2 Adoption of Loan By-law 2021-01</p> <p>10. PUBLIC SECURITY</p> <p>No subject.</p> <p>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE</p> <p>11.1 Tabling of the monthly reports for November, December 2020, January and February 2021 – charging stations</p> <p>11.2 Refinancing Loan By-Law 2015-07 (Laurel Street) - proposed option</p> <p>11.3 End of Ms. Lucie Boucher's probation period as assistant to management - obtaining her tenure</p> <p>11.4 Mrs. Julie Massé hired as Secretary-Receptionist following the resignation of Ms. Janet Cooper</p> <p>11.5 Canadian Red Cross - contribution 2021</p> <p>11.6 Adoption of Loan By-law 2021-05 for Brown's Hill Road Reconstruction</p> <p>11.7 Discounts for Youhou 2021 Summer Camp</p> <p>11.8 Resolution accepting the resignation of Ms. Janet Cooper</p> <p>11.9 Payment for renovations to the Community center – use of the working capital</p> <p>11.10 Salary adjustment for Mrs. Nicole Fauteux</p> <p>11.11 Filing of the declarations of pecuniary interests of the members of the Council</p> <p>11.12 Acceptance of the resignation of the Inspector, Marika Brière</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Renewal membership Estrie Sports and Leisure Council</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Demande de remboursement 100 \$ pour naissance – Politique d'accueil (Breault/Lambert-Fortier)</p> <p>13.2 Impression du dépliant touristique pour la saison 2021</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 PAVA – installé sur le chemin Ripple Cove</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Réunion du CCE du 23 mars 2021</p> <p>15.2 Journée de distribution d'arbres le samedi 22 mai</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 22 mars 2021</p> <p>16.1.1 Matricule 1905-15-3570, lot 5 559 916, 3015 rue Round bay, Zone Res-4, PIIA-5, demande de validation architecturale (PIIA) pour des rénovations extérieures du bâtiment principal</p> <p>16.1.2 Matricule 1905-02-9837, lot 4 664 845, 1001 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, demande de validation architecturale (PIIA) pour la construction d'une résidence unifamiliale</p> <p>16.1.3 Matricule 1904-84-3680, lot 4 665 183, 244 rue Tyler, Zone Res-10, demande de dérogation mineure pour la division d'un lot</p> <p>16.1.4 Matricule 1904-51-8191, lot 4 664 929, 1095-1097 rue Main, Zone Com-3, PIIA-1, demande de rénovations extérieures du bâtiment principal</p> <p>16.1.5 Matricule 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 rue Westmount, Zone Com-1, PIIA-6, demande de validation architectural (PIIA) pour l'agrandissement du bâtiment principal</p> <p>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</p> <p>16.2.1 Adoption du règlement PPCMOI 2020-01, bâtiment Després, 1197-1199 rue Main</p> <p>16.2.2 Mise à jour des règlements d'urbanisme adoptés – mandat à SCU urbaniste conseil</p> <p>17. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</p> <p>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS. : 2021-54</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Et appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté avec l'ajout des points 7.6 et 11.12.</p> <p>Adoptée</p>	<p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1 Request for \$100 Newborn Refund - Welcome Policy (Breault/Lambert-Fortier)</p> <p>13.2 Printing of the tourist brochure for the 2021 season</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 PAVA – installed on Ripple Cove road</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 CCE meeting held on March 23rd, 2021</p> <p>15.2 Tree distribution day on Saturday May 22nd</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes of March 22nd, 2021</p> <p>16.1.1 Role number 1905-15-3570, lot 5 559 916, 3015 Round bay Street, Zone Res-4, PIIA-5, Architectural Validation Request (PIIA) for exterior renovations of the main building</p> <p>16.1.2 Role number 1905-02-9837, lot 4 664 845, 1001 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-6, Architectural Validation Request (PIIA) for the construction of a single-family residence</p> <p>16.1.3 Role number 1904-84-3680, lot 4,665,183, 244 Tyler Street, Res-10 Zone, request for minor derogation for the division of a lot</p> <p>16.1.4 Role number 1904-51-8191, lot 4 664 929, 1095-1097 Main Street, Zone Com-3, PIIA-1, request for exterior renovations of the main building</p> <p>16.1.5 Role number 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 Westmount Street, Zone Com-1, PIIA-6, Architectural Validation Request (PIIA) for the extension of the main building</p> <p>16.2 Amendments to the Planning by-laws</p> <p>16.2.1 Adoption of By-law PPCMOI 2020-01, Després building, 1197-1199 rue Main</p> <p>16.2.2 Update of the town planning regulations adopted - mandate to SCU urban planner Council</p> <p>17. NEW BUSINESS</p> <p>18. VARIA</p> <p>19. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p>2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES. : 2021-54</p> <p>It is moved by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>THAT the agenda be adopted with the addition of points 7.6 and 11.12.</p> <p>Adopted</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>RÉS. : 2021-55</p> <p>ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 19 février 2021 au 24 mars 2021 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de mars 2021;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de février et mars 2021, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>185 141,91 \$ pour les comptes à payer et 30 396,09 \$ pour les déboursés directs.</p> <p>ET d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p>Adoptée</p> <p>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 1^{ER} MARS 2021</p> <p>RÉS. : 2021-56</p> <p>ATTENDU QUE tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance du 1^{er} mars 2021 et ils sont d'accord avec son contenu;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>QUE le procès-verbal de la séance tenue le 1^{er} mars 2021 soit adopté, tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</p> <p>1) Monsieur André Nuyt, concernant un terrain humide avec une petite marre et du boisée sur la rue Laurel. Il y a eu du remblai par des roches qui proviennent visiblement du Ripplecove. Est-ce qu'il y a eu une autorisation spéciale pour ce dépôt sur un terrain humide ? Il aimerait connaître les résultats de sa demande. Commentaire suite à des travaux récents au Ripplecove à l'effet qu'il y a une petite poussière pas agréable sur les jardins et galeries et qu'elle provient sans doute du dynamitage de la colline.</p> <p>2) Madame Elizabeth Schoolcraft, demande s'il serait possible de parler en anglais parfois lors des discussions qui auront lieu pendant cette rencontre.</p> <p>3) Monsieur Michel Durand, concernant le point 14.1 concernant le PAVA. Demande si nous pouvons en parler immédiatement ou plus tard et plus en détails. Demande notre appréciation quant à la quantité de véhicules, etc.</p> <p>Monsieur Gérin profite de l'occasion pour mentionner que monsieur Bastien Lefebvre a eu une discussion la semaine passée avec monsieur Laliberté du Ripplecove sur différents problèmes soulevés par les citoyens dont le stationnement. Monsieur Laliberté fait nettoyer chaque vendredi, le chemin à l'aide d'un balayage mécanique. Concernant le bris du pavage à deux endroits</p>	<p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES. : 2021-55</p> <p>WHEREAS the General Management has given the list of accounts payable (cheques from February 19th, 2021 to March 24, 2021 inclusively) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of March 2021;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>TO adopt the list of accounts payable and disbursements for the period of February and March 2021, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$ 185 141.91 for accounts payable and \$ 30 396.09 for direct payments.</p> <p>AND to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p>Adopted</p> <p>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING ON MARCH 1ST, 2021</p> <p>RES. : 2021-56</p> <p>WHEREAS all the members of the Council have received the copy of the minutes of the meeting of March 1st 2021 and they agree with it's content;</p> <p>It is moved by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>THAT the minutes of the meeting held on March 1st 2021 be adopted, as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>5. QUESTION PERIOD</p> <p>1) Mr. André Nuyt, concerning a wetland area with a small pool and woodland on Laurel Street. There was embankment by rocks that obviously came from the Ripplecove. Was there a special authorization for this deposit on wetland? He would like to know the answer to his question. Comment following recent work at Ripplecove on the effect that there is a small dust not pleasant on the gardens and galleries and that it probably comes from the blasting of the hill.</p> <p>2) Ms. Elizabeth Schoolcraft, asked if it would be possible to speak in English sometimes during the discussions that would take place during this meeting.</p> <p>3) Mr Michel Durand, on point 14.1 on the PAVA. Ask if we can talk about it immediately or later and in more detail. Asks for our assessment of the quantity of vehicles, etc.</p> <p>Mr. Gérin took the opportunity to mention that Mr. Bastien Lefebvre had a discussion last week with Mr. Laliberté of Ripplecove on various issues raised by citizens, including parking. Mr. Laliberté has the road cleaned every Friday with a mechanical sweeper. With respect to the breakage of the paving at two locations on Ripple Cove Road, Mr. Laliberté guarantees that he will</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

sur le chemin Ripple Cove, monsieur Laliberté garantie qu'il va payer pour la réparation. Un contrôle routier sera également fait sur le chemin Ripple Cove afin de s'assurer qu'il n'y aura pas de dépassement du poids limite.

Le PAVA a été installé sur le chemin Ripple Cove du 10 au 24 mars. Monsieur Gérin profite de l'occasion pour faire un résumé des résultats obtenus.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.

7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

Dépôt du rapport des correspondances et tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances.

7.1 Centre de santé vallée Massawippi – remerciement aide financière et réitérer la demande pour trois prochaines années

RÉS. : 2021-57

ATTENDU les correspondances reçues dont l'une remerciant les membres du conseil pour la contribution financière des trois dernières années et l'autre afin de réitérer une aide financière pour les trois prochaines années;

ATTENDU de l'importance du CSVM pour nos communautés et le rôle clé qu'il joue dans tant de vies ainsi que l'impact économique sur la ville;

ATTENDU la reconnaissance de leur travail par notre soutien financier confirme que le Centre de santé s'est imposé comme un ajout essentiel au système de santé au Québec;

ATTENDU QUE le dernier versement de 10 000 \$ de l'engagement de trois (3) ans se terminant le 31 décembre 2021 a été fait;

ATTENDU QUE la demande d'aide financière demandée pour les années 2022, 2023 et 2024 correspond à une période d'un nouveau conseil considérant les élections municipales le 7 novembre 2021;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Appuyé par le conseiller Peter Mc Harg

QUE le conseil considère que cette décision doit relever du prochain conseil considérant qu'elle a une durée de trois (3) ans et que ce montant n'était pas prévu au budget 2021.

Adoptée

7.2 MAMH – Aide financière Covid-19 – deuxième versement 31 mars 2021

Un montant de 30 475 \$ sera déposé dans le compte de la Municipalité par le Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation en paiement de l'aide financière aux municipalités dans le contexte de la pandémie Covid-19 afin d'atténuer les impacts de la pandémie sur les finances des municipalités.

Le montant déposé constitue le deuxième et dernier versement concernant cette aide financière.

pay for the repair. A traffic stop will also be carried out on Ripple Cove Road to ensure that there will be no exceeding of the weight limit.

The PAVA was installed on Ripple Cove Road from March 10th to 24th. Mr. Gérin took the opportunity to summarize the results.

6. BUSINESS ARISING FROM MINUTES

No point of discussion on this subject during the meeting.

7. CORRESPONDENCE REPORTS

Filing of the correspondence reports and all Council members received copies of the reports.

7.1 Centre de santé Vallée Massawippi – acknowledgement of financial aid and reiterate the request for the next three years

RES.: 2021-57

WHEREAS correspondence received, one thanking council members for the financial contribution of the past three years and the other for reiterating financial assistance for the next three years

WHEREAS the importance of the CSVM to our communities and the key role it plays in so many lives and the economic impact on the Village;

WHEREAS the recognition of their work by our financial support confirms that the Health Centre has established itself as an essential addition to the health care system in Quebec;

WHEREAS the last installment of \$ 10,000 of the three (3) year commitment ending December 31st, 2021 has been made;

WHEREAS the request for financial assistance requested for the years 2022, 2023 and 2024 corresponds to a period of a new Council considering the municipal elections on November 7, 2021;

It is proposed by Councillor Stacey Belknap-Keet Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the Council considers that this decision should be taken by the next Council considering that it has a duration of three (3) years and that this amount was not foreseen in the 2021 budget.

Adopted

7.2 MAMH – COVID-19 Financial Assistance – Second payment March 31st, 2021

An amount of \$30,475 will be deposited into the Municipality's account by the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation in payment of financial assistance to municipalities in the context of the Covid-19 pandemic to mitigate the impact of the pandemic on municipal finances.

The amount deposited is the second and final payment for this financial assistance.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>7.3 Demande de partenariat Rodéo édition 2021</p> <p>RÉS. : 2021-58</p> <p>ATTENDU qu'aura lieu cet été, une édition 2021 du rodéo avec une formule plus simple et sécuritaire qui sera travaillé au fils du temps selon les autorisations éventuelles de la santé publique afin de s'assurer de la tenue de celui-ci;</p> <p>ATTENDU la demande de partenariat auprès de la Municipalité pour un montant de 2000 \$;</p> <p>ATTENDU QU'il est proposé que le logo de la Municipalité soit imprimé sur les 5000 sacs qui seront distribués aux participants de l'activité;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>QU'une commandite du même montant que celle de 2019, soit 2 000 \$, soit accordée à l'organisme sans but lucratif Rodéo Ayer's Cliff pour son édition 2021 et que ce montant de 2000 \$ soit versé seulement si la tenue de l'activité a lieu.</p> <p>Adoptée</p>	<p>7.3 Rodeo Ayer's Cliff 2021 Partnership Application</p> <p>RES.: 2021-58</p> <p>WHEREAS, this summer, a 2021 edition of the rodeo with a simpler and safer formula that will be worked over time according to the possible public health authorizations to ensure that it is held;</p> <p>WHEREAS a partnership with the Municipality was requested for an amount of \$ 2000;</p> <p>WHEREAS it is proposed that the logo of the Municipality be printed on the 5,000 bags that will be distributed to the participants of the activity;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>THAT a sponsorship of the same amount as in 2019, \$2,000, be awarded to the non-profit organization Rodeo Ayer's Cliff for its 2021 edition 2021 and that this amount of \$ 2,000 be paid only if the activity takes place.</p> <p>Adopted</p>
<p>7.4 Lettre de Fondation Massawippi</p> <p>Le maire informe qu'une lettre a été reçue de la Fondation Massawippi pour souligner leur 10^e anniversaire en 2021. Celle-ci offre à la Municipalité, ainsi qu'à ceux qui fréquenteront leurs sentiers, un masque commémoratif de la Fiducie de conservation Massawippi.</p>	<p>7.4 Letter from The Fondation Massawippi</p> <p>The mayor informs that a letter has been received from the Fondation Massawippi to mark their 10th anniversary in 2021. It offers the Municipality, as well as those who will frequent their trails, a commemorative mask of the Massawippi Conservation Trust.</p>
<p>7.5 Pétition opposition concernant zone Rec-5</p> <p>Le maire informe qu'une pétition d'environ 100 citoyens a été déposée en opposition aux projets de règlements 2021-01 et 2021-02 pour la zone Rec-5.</p>	<p>7.5 Petition opposition concerning Zone Rec-5</p> <p>The Mayor informs that a petition of about 100 citizens has been filed in opposition to the draft bylaws 2021-01 and 2021-02 for the Rec-5 zone.</p>
<p>7.6 Demande de Bleu Massawippi</p> <p>Bleu Massawippi demande à la Municipalité ainsi qu'aux 4 municipalités autour du lac, de les appuyer pour une demande de subvention auprès du Gouvernement Fédéral dans le but de réaliser un projet de stabilisation de la rive de la rivière Tomifobia. à partir de l'embouchure du lac.</p>	<p>7.6 Request from Bleu Massawippi</p> <p>Bleu Massawippi is asking the Municipality and the 4 municipalities around the lake to support them in applying for a grant from the Federal government to carry out a project to stabilize the bank of the Tomifobia River from the mouth of the lake.</p>
<p>RÉS. : 2021-59</p> <p>ATTENDU la demande d'appui au projet Tomifobia auprès de la Municipalité d'Ayer's Cliff;</p> <p>ATTENDU que les membres ont pris connaissance de la demande d'appui;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>D'ACCEPTER la demande d'appui à ce projet mais qu'un soutien financier à l'égard de ce projet fera l'objet d'une autre résolution ultérieurement.</p> <p>Adoptée</p>	<p>RÉS.: 2021-59</p> <p>WHEREAS the request for support for the Tomifobia project from the Municipality of Ayer's Cliff;</p> <p>WHEREAS members have been made aware of the request for support;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>TO ACCEPT the request for support for this project but that financial support for this project will be the subject of another resolution at a later date.</p> <p>Adopted</p>
<p>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</p> <p>Pas de rapport mais le maire émettra ses commentaires tout au long de cette rencontre.</p>	<p>8. MAYOR'S REPORT/MRC</p> <p>No report but the Mayor will comment throughout this meeting.</p>

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>9. RAPPORT DES COMITÉS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 15 mars 2021</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion de la Régie incendie de Memphrémagog Est, tenue le 15 mars.</p> <p>9.1.2 Adoption du règlement d'emprunt 2021-01 pour l'acquisition des équipements prévus pour les immobilisations 2021-2027</p> <p>RÉS. : 2021-60</p> <p>ATTENDU QUE le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire a décrété la constitution de la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est (ci-après : « la Régie »);</p> <p>ATTENDU la planification d'acquisition d'immobilisation 2021-2027 qui prévoit l'acquisition d'appareil respiratoire, de véhicule des services, d'habits de combats et de la mise à jour du compresseur à air de la caserne 1, ainsi que la résolution 2018-116 qui prévoit la mise à niveau du système de communication;</p> <p>ATTENDU QUE l'avis de motion du présent règlement a préalablement été donné et que le règlement a été présenté lors de la séance du conseil du 15 février 2021;</p> <p>ATTENDU l'adoption du règlement lors de l'assemblée spéciale du 15 mars 2021;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil reconnaissent avoir reçu une copie du règlement dans les délais prévus par la Loi;</p> <p>EN CONSÉQUENCE, le conseil de la Régie incendie Memphrémagog Est décrète ce qui suit :</p> <p>Article 1 Préambule Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante.</p> <p>Article 2 Le conseil est autorisé à précéder à l'acquisition d'appareil respiratoire, de véhicule des services, d'habits de combats, de la mise à jour du compresseur à air de la caserne 1 et de la mise à niveau du système de communication.</p> <p>Article 3 Aux fins du présent règlement, la Régie autorise une dépense n'excédant pas la somme de SEPT CENT QUARANTE-SEPT MILLE (747 000 \$).</p> <p>Article 4 Afin d'acquitter les dépenses prévues au présent règlement, la Régie est autorisée à emprunter jusqu'à concurrence de la somme de SEPT CENT QUARANTE-SEPT MILLE (747 000 \$) sur une période de dix (10) ans.</p> <p>Article 5 Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est exigé par le présent règlement annuellement de chaque municipalité partie à l'entente une contribution calculée selon le mode de répartition contenu dans cette entente, dont copie est jointe au présent règlement comme annexe « C ».</p>	<p>9. COMMITTEE REPORTS</p> <p>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</p> <p>9.1.1 Minutes of the meeting held March 15th, 2021</p> <p>All members of the Council received a copy of the minutes of the meeting of the Régie Incendie de Memphrémagog Est, held on March 15th.</p> <p>9.1.2 Adoption of the loan By-law 2021-01 for the acquisition of equipment planned for the 2021-2027 assets</p> <p>RES. : 2021-60</p> <p>WHEREAS the Minister of Municipal Affairs, Regions and occupation of the territory has decreed the constitution of the Memphrémagog East Intertermunicipal Fire Prevention and Protection Authority ('the Régie');</p> <p>WHEREAS the 2021-2027 capital acquisition plan, which includes the acquisition of a breathing apparatus, service vehicle, combat suits and the air compressor upgrade at Fire Station 1, as well as Resolution 2018-116, which provides for the upgrade of the communication system;</p> <p>WHEREAS the notice of motion in this By-Law was previously given and the regulation was presented at the February 15th, 2021 Council meeting;</p> <p>WHEREAS the adoption of the By-Law at the special meeting on March 15th 2021;</p> <p>WHEREAS Council members acknowledge that they have received a copy of the by-law within the statutory timeframe;</p> <p>IN CONSEQUENCE, the Régie Incendie Memphrémagog est decrees the following:</p> <p>Article 1 Preamble The preamble to this By-Law is an integral part of that.</p> <p>Article 2 The Council is authorized to precede with the acquisition of a breathing apparatus, service vehicle, combat suits, the update of the Fire Station 1 air compressor and the upgrade of the communication system.</p> <p>Article 3 For the purposes of this By-Law, the Régie authorizes an expense not exceeding the sum of SEVEN HUNDRED AND FORTY SEVEN THOUSAND (\$747,000).</p> <p>Article 4 In order to meet the expenditures set out in this By-Law, the Council is authorized to borrow up to the sum of SEVEN HUNDRED AND FORTY SEVEN THOUSAND (\$747,000) over a period of ten (10) years.</p> <p>Article 5 In order to provide for the expenditures incurred in relation to interest and the principal repayment of the annual maturities of the loan, a contribution calculated according to the method of distribution contained in this agreement, a copy of which is attached to this regulation as Annex "C" is required by this annual settlement.</p>
---	---

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 avril 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Article 6

La Régie affecte à la réduction d'emprunt décrété par le présent règlement, toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou la totalité de la dépense décrétée par le règlement.

Article 7

La Régie affecte également au paiement d'une partie ou de la totalité du service de la dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Les termes de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention seront ajustés automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

Article 8 Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

ET résolu d'adopter le Règlement #2021-01 de la Régie incendie Memphrémagog Est relatif l'acquisition d'appareil respiratoire, de véhicule des services, d'habits de combats, de la mise à jour du compresseur à air de la caserne 1 et de la mise à niveau du système de communication.

La période d'amortissement du prêt est de 10 ans, dont la quote-part de la Municipalité de Ayer's Cliff est de 8,44 % ou 63 039 \$ conformément à l'annexe C du Règlement d'emprunt. Une copie du Règlement est disponible au bureau de la Régie incendie Memphrémagog Est durant les heures d'ouverture normales.

Adoptée

9.1.3 Dépôt des états financiers pour l'année 2020

Le rapport financier pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2020 a été déposé. Tous les membres du conseil ont reçu la copie de ce rapport.

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du 10 mars 2021

Tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la rencontre du 10 mars 2021.

9.2.2 Résolution concernant les points exigés par Magog pour qu'elle réintègre la Régie et approuve les règlements d'emprunt pour des travaux nécessaires aux installations de la Régie

RÉS. : 2021-61

ATTENDU que la Ville de Magog a indiqué par résolution le 15 février dernier qu'elle exerçait, dans le délai applicable son avis de non-renouvellement de son adhésion à l'entente de la Régie Intermunicipale de Gestion des Déchets Solides de la Région de Coaticook (RIGDSC) en vigueur, avis transmis aux 19 autres municipalités;

ATTENDU que les discussions menées entre des représentants de la RIGDSC et la Ville de Magog ont permis d'échanger sur les motifs ayant conduit la Ville de Magog à donner cet avis;

ATTENDU qu'en conclusion de ces discussions, la Ville de Magog se dit prête à revoir sa position et à demeurer membre de la Régie si des changements étaient apportés aux règles actuelles de la Régie;

Article 6

The Régie allocates to the loan reduction decreed by this By-Law any contribution or subsidy that may be paid to it for the payment of part or all of the expenditure decreed by the By-Law.

Article 7

The Régie also allocates to the payment of part or all of the debt service, any subsidy payable over several years. The terms of repayment of the loan corresponding to the amount of the grant will be automatically adjusted to the period set for the payment of the grant.

Article 8 Entry into force

This By-Law comes into force in accordance with the law.

It is proposed by Councillor Patrick Proulx
Supported by Councillor Peter McHarg

AND resolved to adopt the Régie Incendie Memphrémagog Est #2021-01 Regulations relating to the acquisition of a breathing apparatus, service vehicle, combat suits, an air compressor upgrade at Barracks 1 and an upgrade to the communications system.

The amortization period of the loan is 10 years, with the Municipality of Ayer's Cliff's share of 8.44% or \$63,039 in accordance with Schedule C of the loan By-Law. A copy of the Regulations is available at the Régie Incendie Memphrémagog Est office during normal business hours.

Adopted

9.1.3 2020 Financial Statements for the year 2020

The financial report for the year ending December 31, 2020 was filed. All Council members received a copy of this report.

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2.1 Minutes of the meeting held March 10th, 2021

All Council members received a copy of the minutes of the March 10th, 2021 meeting.

9.2.2 Resolution on the points required by Magog to re-enter the Régie and approve the loan By-Law for work necessary at the Régie's facilities

RES. : 2021-61

WHEREAS the City of Magog has indicated by resolution on February 15th that it is exercising, within the applicable timeframe, its notice of non-renewal of its adherence to the agreement of the Intermunicipal Solid Waste Management Authority of the Coaticook Region (RIGDSC) in force, notice sent to the other 19 municipalities;

WHEREAS discussions between representatives of RIGDSC and the City of Magog have allowed us to discuss the reasons for the City of Magog's to give this notice;

WHEREAS, at the conclusion of these discussions, the City of Magog is prepared to reconsider its position and remain a member of the Régie if changes are made to the Régie's current rules;

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 avril 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU que le conseil d'administration de la Régie avait déjà amorcé une révision de l'entente actuelle de la Régie et qu'il est opportun d'accélérer cette révision qui permettrait à la Ville de Magog de demeurer membre de la Régie;

ATTENDU que la Ville de Magog souhaite un engagement ferme de la Régie et des municipalités membres concernant certains points soulevés dans le contenu d'une future entente;

ATTENDU QUE la Ville de Magog s'engage à tenir une séance extraordinaire pour donner son appui par résolution aux règlements d'emprunt #2021-001 et #2021-002 de la Régie dès que l'ensemble des municipalités membres auront donné leur accord par résolution aux principes exposés plus bas;

ATTENDU que les membres du conseil d'administration de la Régie ont confirmé, à l'unanimité des membres présents le 10 mars 2021, par la résolution #2021-3154, qu'ils acceptaient de revoir l'entente avec ces principes et d'en faire la recommandation à leurs conseils municipaux respectifs;

Il est proposé par la conseillère Stacey Belknap-Keet Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE la Municipalité de Ayer's Cliff, consent à ce que les termes d'une nouvelle entente de la Régie puisse intégrer les points suivants demandés par la Ville de Magog pour y adhérer :

- Le vote à la double majorité (voix et tonnage);
- La création de deux (2) postes de vice-présidence, l'un occupé par un représentant élu de la Ville de Magog, l'autre occupé par un représentant élu de la Ville de Coaticook;
- La création d'un comité exécutif d'au moins 3 membres, comprenant les deux vice-présidences;
- La possibilité pour Magog de se soustraire de l'obligation de faire partie du service de traitement des boues de fosses septiques, dans la mesure où Magog procède à même ses propres infrastructures et n'exercera pas en concurrence à la Régie.

Adoptée

9.3 M.R.C.

Le maire informe que tous les membres ont reçu les documents de la réunion du conseil des maires de mars 2021.

9.4 Régie du Parc Massawippi

9.4.1 Dépôt du procès-verbal du 15 mars 2021

Tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la rencontre du 15 mars.

9.4.2 Adoption du règlement d'emprunt no 2021-01

RÉS. : 2021-62

ATTENDU le règlement d'emprunt relatif une dépense de CINQ-CENTS MILLE DOLLARS (500 000 \$) pour la construction de bâtiments utilitaires, l'achat de quais et d'autres équipements pour le terrain aménagé n° 4 247 651 cadastres du Québec situé dans la Municipalité d'Ayer's Cliff ;

WHEREAS the Régie of Directors had already initiated a review of the Régie's current agreement and that it was appropriate to expedite this review that would allow the City of Magog to remain a member of the Régie;

WHEREAS the City of Magog wants a firm commitment from the Régie and member municipalities on certain issues raised in the content of a future agreement;

WHEREAS the City of Magog undertakes to hold an extraordinary meeting to give its support by resolution to loan By-Law #2021-001 and #2021-002 of the Régie as soon as all member municipalities have given their resolution approval to the principles outlined below;

WHEREAS the Board of Directors of the Régie unanimously confirmed to members present on March 10, 2021, by Resolution #2021-3154, that they agreed to review the agreement with these principles and to recommend them to their respective municipal councils;

It is proposed by the Councillor Stacey Belknap-Keet Supported by Councillor Michael Crook

THAT the Municipality of Ayer's Cliff agrees that the terms of a new agreement of the Régie may incorporate the following points requested by the City of Magog to join:

- Double-majority voting (route and tonnage);
- The creation of two (2) vice-presidential positions, one held by an elected representative of the City of Magog, the other held by an elected representative of the City of Coaticook;
- The creation of an executive committee of at least 3 members, including the two vice-presidency;
- The possibility for Magog to remove themselves from the obligation to be part of the septic tank sludge treatment service, as Magog operates from its own infrastructure and will not compete with the Régie.

Adopted

9.3 M.R.C.

The Mayor informed that all members had received the documents from the March 2021 meeting of the Council of Mayors.

9.4 Régie du Parc Massawippi

9.4.1 Deposit of the minutes of the meetings held March 15th, 2021

All Council members received a copy of the minutes of the March 15th meeting.

9.4.2 Adoption of Loan By-law 2021-01

RES.: 2021-62

WHEREAS the loan settlement relating to an expenditure of FIVE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$500,000) for the construction of commercial buildings, the purchase of wharves and other equipment for the land developed No. 4,247,651 Quebec land registers located in the Municipality of Ayer's Cliff;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

ATTENDU QUE la Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi souhaite procéder à des aménagements et des constructions sur le terrain n° 4 247 651 cadastres du Québec;

ATTENDU QUE la Régie intermunicipale du Parc régional Massawippi est propriétaire dudit terrain aussi connu sous le nom de Plage Massawippi et dont l'adresse civique est le 469, rue Main, Ayer's Cliff, QC J0B 1C0;

ATTENDU QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance du conseil le 22 décembre 2020;

ATTENDU l'adoption du règlement à la séance du 17 février 2021;

ATTENDU que tous les membres du conseil déclarent avoir lu le présent règlement et renoncent à sa lecture;

La Régie décrète ce qui suit :

ARTICLE 1 - OBJET DU REGLEMENT

La Régie est autorisée à acheter les équipements, les biens, faire les appels d'offres et les appels sur invitation nécessaires aux objectifs prévus lesquels font partie intégrante du présent règlement comme *annexe "A"*.

ARTICLE 2 - DÉPENSES AUTORISÉES

Pour réaliser les achats à l'article 1, la Régie autorise une dépense n'excédant pas la somme de CINQ-CENTS MILLE DOLLARS (500 000 \$) pour l'application du présent règlement et pour en faire partie intégrante et par conséquent, à emprunter un montant n'excédant pas un CINQ-CENTS MILLE DOLLARS (500 000 \$) dont 100 % est remboursable sur une période maximale de VINGT-CINQ (25) ans.

Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est exigé annuellement de chaque municipalité partie à l'entente une contribution calculée selon le mode de répartition telle que celle décrite dans « l'entente intermunicipale » signée le 3 mai 2016 (en annexe) entre les parties.

ARTICLE 3 - EXCÉDENT

S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, la Régie est autorisée à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.

ARTICLE 4 - SUBVENTION

La Régie est, s'il y a lieu, autorisée à affecter au paiement des dépenses décrétées par le présent règlement d'emprunt toutes subventions gouvernementales ou autres lui étant accordées en réduction de l'emprunt décrété à l'article 3.

ARTICLE 5 - MANDAT

Le conseil mandate le président de la Régie et/ou la/le secrétaire-trésorier(e) le pouvoir d'accorder au nom de la Régie, le contrat relatif à l'émission des billets, conformément à l'article n° 1066.1 de la Loi.

WHEREAS the Massawippi Regional Park Intertermunicipal Authority wishes to carry out developments and constructions on land No. 4,247,651 Quebec land registries;

WHEREAS the Massawippi Regional Park Intertermunicipal Authority owns the land, also known as Massawippi Beach and whose civic address is 469 Main Street, Ayer's Cliff, QC J0B 1C0;

WHEREAS the notice of motion in this By-law was duly given at the council meeting on December 22nd, 2020;

WHEREAS the adoption of the regulation at the meeting on February 17th, 2021;

WHEREAS all Council members declare that they have read this regulation and renounce its reading;

The Régie decrees:

ARTICLE 1 - PURPOSE OF REGULATION

The Régie is authorized to purchase equipment, property, tenders and invitations necessary for the intended objectives which are an integral part of this By-law as Annex "A".

ARTICLE 2 - AUTHORIZED EXPENSES

To make the purchases in Article 1, the Régie authorizes an expense not exceeding the sum of FIVE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$500,000) for the application of this regulation and to be an integral part of it and therefore to borrow an amount not exceeding a FIVE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$500,000) of which 100% is repayable over a maximum period of TWENTY-FIVE (25) years.

In order to meet the expenses incurred in relation to interest and the principal repayment of the annual maturities of the loan, each municipality party to the agreement is required annually to make a contribution calculated according to the method of allocation as described in the "intermunicipal agreement" signed on May 3rd, 2016 (annex) between the parties.

ARTICLE 3 - SURPLUS

If the amount of an allocation authorized by this By-law is higher than the amount actually spent in connection with that allocation, the Régie is authorized to use that surplus to pay for any other expenses decreed by this By-law for which the allocation would be insufficient.

ARTICLE 4 - GRANT

The Régie is, if applicable, authorized to allocate to the payment of expenses decreed by this loan regulation any government or other subsidies granted to it in reduction of the loan decreed in section 3.

ARTICLE 5 - MANDATE

The Council mandates the President of the Régie and/or the Secretary-Treasurer the power to award the contract for the issuance of the notes on behalf of the Régie, in accordance with Section nu.1066.1 of the Law.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

ARTICLE 6 - ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

ANNEXE A

RÈGLEMENT N° 2020-01

Règlement décrétant un emprunt de CINQ-CENTS MILLE DOLLARS et une dépense de CINQ-CENTS MILLE DOLLARS pour la construction de bâtiments utilitaires, l'achat de quais et d'autres équipements pour le terrain aménagé n° 4 247 651 cadastres du Québec situé dans la Municipalité d'Ayer's Cliff sur une période d'au plus VINGT-CINQ (25) ans;

Dépenses projetées

- Achat de quais pour 35 espaces à des fins de location
 - Coûts estimés à 345 000 \$
 - Amortissement 20 ans
- Bloc sanitaire (bâtiment)
 - Coûts estimés à 60 000 \$
 - Amortissement 25 ans
- Poste d'accueil (bâtiment)
 - Coûts estimés à 40 000 \$
 - Amortissement 25 ans
- Barrières et clôtures
 - Coûts estimés à 25 000 \$
 - Amortissement 15 ans
- Tondeuses et outils divers
 - Coûts estimés 30 000 \$
 - Amortissement 5 ans

Répartition des remboursements

Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est exigé annuellement de chaque municipalité partie à l'entente une contribution calculée selon le mode de répartition telle que celle décrite dans « l'entente intermunicipale » signée le 3 mai 2016 (en annexe) entre les parties et en notant plus particulièrement, mais sans s'y restreindre, les articles suivants :

Article 4. Mode de répartition des coûts d'opération et d'administration

Conformément à l'article 7.3 de l'entente constituant la Régie, les dépenses nettes et les coûts nets reliés au projet d'acquisition de l'immeuble (l'emprunt) seront partagés entre les Municipalités locales parties à la présente entente particulière selon les modalités suivantes :

- | | |
|------------------------------|------|
| • Ayer's Cliff | 40 % |
| • Canton-de-Hatley | 20 % |
| • Sainte-Catherine-de-Hatley | 20 % |
| • Municipalité de Hatley | 20 % |

Article 5. Mode de répartition des dépenses en immobilisations

Entre les municipalités locales participantes, les dépenses en immobilisations sont réparties selon les modalités prévues à l'article 4 de la présente entente particulière

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

ARTICLE 6 - ENTRY INTO FORCE

This By-law will come into force in accordance with the law.

APPENDIX A

REGULATION 2020-01

By-law decreeing a loan of FIVE HUNDRED THOUSAND DOLLARS and an expenditure of FIVE HUNDRED THOUSAND DOLLARS for the construction of utility buildings, the purchase of wharves and other equipment for the land developed Nu. 4 247 651 Quebec land registers located in the Municipality of Ayer's Cliff over a period of up to TWENTY-FIVE (25) years;

Projected expenses

- Purchase of docks for 35 spaces for rental purposes
- Estimated costs of \$345,000
- Amortization 20 years
- Sanitary block (building)
- Estimated costs of \$60,000
- Amortization 25 years
- Welcome station (building)
- Estimated costs of \$40,000
- Amortization 25 years
- Barriers and fences
- Amortization 15 years
 - Estimated costs \$25,000
 - Amortization 15 years
- Mowers and various tools
 - Estimated costs \$30,000
 - Amortization 5 years

Breakdown of refunds

In order to provide for the expenses incurred in relation to interest and the principal repayment of the annual maturities of the loan, each municipality party to the agreement is required annually a contribution calculated according to the method of distribution as described in the "intermunicipal agreement" signed on May 3rd, 2016 (annex) between the parties and noting more specifically, but not limited to it. , the following articles:

Article 4. How operating and administrative costs are allocated

In accordance with section 7.3 of the Agreement constituting the Régie, net expenses and net costs related to the proposed acquisition of the property (the loan) will be shared among the Local Municipalities parties to this particular agreement under the following terms:

- | | |
|------------------------------|-----|
| • Ayer's Cliff | 40% |
| • Canton-de-Hatley | 20% |
| • Sainte-Catherine-de-Hatley | 20% |
| • Municipality of Hatley | 20% |

Article 5. How capital expenditures are allocated

Among participating local municipalities, capital expenditures are allocated according to the terms of Section 4 of this specific agreement.

This regulation will come into force in accordance with the law.

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

D'ADOPTER le Règlement #2021-01 de la Régie intermunicipale du Parc Régionale Massawippi relatif la construction de bâtiments utilitaires, l'achat de quais et d'autres équipements pour le terrain aménagé n° 4 247 651 cadastres du Québec situé dans la Municipalité d'Ayer's Cliff.

La période d'amortissement du prêt est de 25 ans, dont la quote-part de la Municipalité de Ayer's Cliff est de 40 % ou 200 000 \$. Une copie du Règlement est disponible au bureau de la Régie du Parc Régionale Massawippi durant les heures d'ouverture normales.

Adoptée

10. SÉCURITÉ PUBLIQUE

Aucun point de discussion sur ce sujet lors de la rencontre.

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES

11.1 Dépôt des rapports mensuels de novembre, décembre 2020, janvier et février 2021 concernant les bornes de recharge

Le rapport mensuel d'utilisation des bornes de recharge pour le mois de novembre, décembre 2020, janvier et février 2021 a été reçu et distribué à tous les membres du conseil. Ce point sera dorénavant retiré lors des prochaines séances mais présenter annuellement seulement.

11.2 Refinancement règlement d'emprunt 2015-07 (rue Laurel) – option proposée

RÉS. : 2021-63

ATTENDU la nécessité de renouveler le règlement d'emprunt no. 2015-07 se terminant le 6 avril 2021;

ATTENDU que conformément au règlement d'emprunt numéro 2015-07, la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff souhaite emprunter un montant de 83 900 \$, soit le solde résiduaire dudit règlement;

ATTENDU qu'à ces fins, il devient nécessaire de modifier le règlement d'emprunt en vertu duquel ces billets sont émis;

ATTENDU la proposition de renouvellement faite par notre institution financière sous forme de facilité de prêt remboursable par versement;

ATTENDU que le taux proposé correspond au taux préférentiel par année qui est actuellement de 2,45 %;

ATTENDU que la date du dernier versement serait prévu dans 180 mois, équivalent à un versement de 466,11 \$ par mois;

ATTENDU que cette proposition représente sensiblement les mêmes montants annuels à verser que le précédent terme soit 5 605,00 \$ versus ce qui est proposé 5 593,32 \$;

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'ACCEPTER la proposition décrite ci-haut et d'autoriser le maire Vincent Gérin à signer le prêt avec l'institution financière CIBC.

TO ADOPT the By-law #2021-01 of the Massawippi Regional Park Intermunicipal Authority relating to the construction of commercial buildings, the purchase of wharves and other equipment for the land developed No. 4,247,651 Quebec land registers located in the Municipality of Ayer's Cliff.

The amortization period of the loan is 25 years, with the Municipality of Ayer's Cliff's share of 40% or \$200,000. A copy of the By-law is available at the Massawippi Regional Park Authority office during normal business hours.

Adopted

10. PUBLIC SECURITY

No point of discussion on this subject during the meeting.

11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE

11.1 Tabling of the monthly reports for November, December 2020, and January, February 2021 – charging stations

The monthly report on charging stations use for November, December 2020 and January, February 2021 was received and distributed to all Council members. This point will now be withdrawn from the next meetings, but will presented annually only.

11.2 Refinancing Loan By-Law 2015-07 (Laurel Street) - proposed option

RES.:2021-63

WHEREAS the need to renew the 2015-07 Loan By-law ending April 6th, 2021;

WHEREAS, in accordance with Loan By-law nu. 2015-07, the Municipality of the Village of Ayer's Cliff wishes to borrow an amount of \$ 83,900, i.e. the residual balance of said By-law;

WHEREAS, for these purposes, it becomes necessary to amend the Loan-By-law under which these notes are issued;

WHEREAS the renewal proposal made by our financial institution in the form of a loan facility repayable by payment;

WHEREAS the proposed rate corresponds to the prime rate per year which is currently 2.45%;

WHEREAS the date of the last payment would be expected in 180 months, equivalent to a payment of \$466.11 per month;

WHEREAS this proposal represents the same annual amounts to be paid as the previous term is \$ 5,605.00 versus what is proposed \$5,593.32;

It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Michael Crook

TO ACCEPT the proposal described above and to authorize Mayor Vincent Gérin to sign the loan with CIBC Financial Institution.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>Adoptée</p> <p>11.3 Fin de la période de probation de Mme Lucie Boucher adjointe à la direction - obtention de sa permanence</p> <p>RÉS. : 2021-64</p> <p>ATTENDU QUE madame Lucie Boucher a été engagée à la Municipalité d'Ayer's Cliff comme adjointe à la direction le 14 septembre 2020 par la résolution no 2020-184;</p> <p>ATTENDU QUE dans le contrat de travail de l'adjointe à la direction il était prévu une période de probation de 6 mois à compter de son entrée en fonction le 14 septembre 2020;</p> <p>ATTENDU QUE la période de probation s'est terminée le 16 mars 2021 pour l'obtention de sa permanence et que le directeur général est satisfait du travail qu'elle a effectué et l'atteinte des objectifs au cours de la période de probation et qu'il recommande l'embauche;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>QUE l'adjointe à la direction, madame Lucie Boucher obtienne sa permanence en date du 14 mars 2021 selon le contrat de travail convenu entre les parties.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.4 Embauche de madame Julie Massé au poste de secrétaire-réceptionniste suite à la démission de madame Janet Cooper</p> <p>RÉS. : 2021-65</p> <p>ATTENDU QU'un poste de secrétaire-réceptionniste à 4 jours par semaine était à combler à la Municipalité;</p> <p>ATTENDU QUE le processus de recrutement a été fait entre le 3 février et le 5 mars 2021;</p> <p>ATTENDU QUE suite au processus le comité de sélection à l'unanimité a arrêté son choix sur madame Julie Massé;</p> <p>ATTENDU QUE les deux (2) parties, l'employeur et l'employée, se sont entendues sur un contrat de travail;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p>QUE madame Julie Massé soit engagée au poste de secrétaire-réceptionniste à partir du 13 avril 2021 selon les conditions indiquées au contrat de travail.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.5 Croix-Rouge canadienne – contribution 2021</p> <p>RÉS. : 2021-66</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité et la Croix Rouge canadienne du Québec, ont signé une lettre d'entente pour la prestation des services aux sinistrés pour la période de 2020 à 2023;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>D'ACCEPTER la contribution annuelle à la Croix-Rouge canadienne du Québec pour un montant de 197,37 \$.</p>	<p>Adopted</p> <p>11.3 End of Mrs. Lucie Boucher's probation period as Assistant to Management - obtaining her tenure</p> <p>RES. : 2021-64</p> <p>WHEREAS Lucie Boucher was hired at the Municipality of Ayer's Cliff as Executive Assistant on September 14th, 2020 by Resolution 2020-184;</p> <p>WHEREAS in the executive assistant's employment contract there was a six-month probation period from the time she took office on September 14th, 2020;</p> <p>WHEREAS the probation period ended on March 16th, 2021 for tenure and that the General Manager is satisfied of the work she did and the achievement of the objectives during the probation period and that he recommends the hiring;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>THAT the Executive Assistant, Mrs. Lucie Boucher, obtains her tenure on March 14th, 2021 under the employment contract agreed to by the parties.</p> <p>Adopted</p> <p>11.4 Mrs. Julie Massé hired as Secretary-Receptionist following the resignation of Mrs. Janet Cooper</p> <p>RES. : 2021-65</p> <p>WHEREAS a post of Secretary-Receptionist at 4 days a week was to be filled at the Municipality;</p> <p>WHEREAS the recruitment process was conducted between February 3rd, and March 5th, 2021;</p> <p>WHEREAS following the process, the selection committee unanimously decided on Ms. Julie Massé;</p> <p>WHEREAS the two (2) parties, the employer and the employee, have agreed on an employment contract;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p>THAT Mrs. Julie Massé will be hired as Secretary-Receptionist from April 13th, 2021 according to the conditions specified in the employment contract.</p> <p>Adopted</p> <p>11.5 Canadian Red Cross - contribution 2021</p> <p>RES.: 2021-66</p> <p>WHEREAS the Municipality and the Canadian Red Cross of Quebec have signed a letter of understanding for the provision of disaster services for the period 2020 to 2023;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>TO ACCEPT the annual contribution to the Canadian Red Cross of Quebec for \$197.37.</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

<p>Adoptée</p> <p>11.6 Adoption du règlement d'emprunt no 2021-05 concernant la réfection du chemin Brown's Hill</p> <p>RÉS. : 2021-67</p> <p>ATTENDU le règlement d'emprunt no 2021-05 pour la réfection du chemin Brown's Hill dans le cadre du PIIRL financé à 75 % par le Gouvernement du Québec;</p> <p>ATTENDU QUE l'avis de motion et le dépôt du projet de règlement ont été fait lors de la séance du 1^{er} mars dernier;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>QUE le Règlement no. 2021-05 relatif à des travaux de réfection du chemin Brown's Hill et autorisant un emprunt à cette fin soit adopté tel que présenté.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.7 Rabais pour le camp d'été Youhou 2021</p> <p>RÉS. : 2021-68</p> <p>ATTENDU que le camp Youhou aura lieu à l'été 2021 sur le site de Centre de foire agricole;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>QUE la Municipalité s'engage à rembourser 20 % des frais de camp par enfant résidant à Ayer's Cliff qui sera inscrit au Camp Youhou durant la saison estivale 2021 excluant les activités extérieures considérant qu'elles n'auront pas lieu;</p> <p>QUE le Camp Youhou assumera l'administration de ce remboursement et facturera la Municipalité;</p> <p>Adoptée</p> <p>11.8 Résolution acceptant la démission de Mme Janet Cooper</p> <p>RES. : 2021-69</p> <p>ATTENDU QUE Mme Janet Cooper qui occupait le poste d'adjointe administrative a remis sa démission le 14 mars dernier pour des raisons médicales;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Peter Mc Harg</p> <p>D'ACCEPTER la démission de Mme Janet Cooper.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.9 Paiement des travaux de rénovation du Centre communautaire – utilisation du fond de roulement</p> <p>RES. : 2021-70</p> <p>ATTENDU les travaux effectués au Centre communautaire au montant de 46 712.11 \$ plus taxes;</p> <p>ATTENDU QUE le montant des travaux sera payé avec les deniers disponibles dans le fond de roulement;</p>	<p>Adopted</p> <p>11.6 Adoption of Loan By-law 2021-05 for Brown's Hill Road Reconstruction</p> <p>RES.: 2021-67</p> <p>WHEREAS the Loan By-law 2021-05 for Brown's Hill Road reconstruction as part of the 75% government-funded PIIRL;</p> <p>WHEREAS the notice of motion and the tabling of the proposed draft by-law were made at the March 1st meeting;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>THAT By-law 2021-05 relating to Brown's Hill Road reconstruction and borrowing for this purpose be adopted as presented.</p> <p>Adopted</p> <p>11.7 Discounts for Youhou 2021 Summer Camp</p> <p>RES.: 2021-68</p> <p>WHEREAS the Youhou camp will take place in the summer of 2021 on the site of the Agricultural Fairgrounds</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>THAT the Municipality undertakes to reimburse 20% of the camp costs per child residing in Ayer's Cliff which will be registered at Camp Youhou during the 2021 summer season excluding outdoor activities considering that they will not take place;</p> <p>THAT Camp Youhou will assume the administration of this reimbursement and invoice the Municipality;</p> <p>Adopted</p> <p>11.8 Resolution accepting the resignation of Mrs. Janet Cooper</p> <p>RES. : 2021-69</p> <p>WHEREAS Mrs. Janet Cooper who held the position of Administrative assistant tendered her resignation on March 14th for medical reasons;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Peter Mc Harg</p> <p>TO ACCEPT Mrs. Janet Cooper's resignation.</p> <p>Adopted</p> <p>11.9 Payment for renovations to the Community center – use of the working capital</p> <p>RES. : 2021-70</p> <p>WHEREAS the work carried out at the Community center in the amount of \$ 46,712.11 plus taxes;</p> <p>WHEREAS the amount of the work will be paid with the funds available in the working capital;</p>
---	--

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>ATTENDU QUE la Municipalité peut, par résolution, emprunter à ce fond les deniers dont elle peut avoir besoin;</p> <p>ATTENDU QUE le terme pour l'emprunt à ce fond doit être remboursé à l'intérieur d'une période de dix (10) ans;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE le montant des travaux soit payé à partir du fond de roulement remboursable sur une période de 10 ans pour un montant totalisant 46 712.11 \$ plus taxes;</p> <p>Adoptée</p> <p>11.10 Ajustement salarial pour Mme Nicole Fauteux</p> <p>RES. : 2021-71</p> <p>ATTENDU QU'un ajustement salarial à la hausse est nécessaire pour Mme Nicole Fauteux considérant ses fonctions au sein de l'organisation municipale;</p> <p>ATTENDU QU'il y a eu discussion sur cette demande entre les membres du conseil lors de l'atelier de travail;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>QUE le taux horaire de Mme Nicole Fauteux soit ajusté à la hausse soit de 24,00 \$/heure.</p> <p>Adoptée</p> <p>11.11 Dépôt des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil</p> <p>Tous les membres du conseil ont déposé leur déclaration d'intérêt pécuniaire.</p> <p>11.12 Acceptation de la démission de l'inspectrice, Marika Brière</p> <p>RÉS. : 2021-72</p> <p>ATTENDU QUE Mme Marika Brière qui occupait le poste d'inspectrice a remis sa démission et que celle-ci est effective en date du 6 avril 2021;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>D'ACCEPTER la démission de Mme Marika Brière.</p> <p>Cette dernière sera remplacée temporairement par des surnuméraires en sous-contrat le temps de procéder à l'embauche d'une nouvelle personne.</p> <p>Adoptée</p> <p>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</p> <p>12.1 Renouvellement adhésion Conseil sports et loisirs Estrie</p> <p>RÉS. : 2021-73</p> <p>ATTENDU QUE l'adhésion au Conseil Sport Loisirs de l'Estrie est échue;</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité bénéficie de plusieurs avantages en adhérant à cet organisme;</p>	<p>WHEREAS the Municipality may, by resolution, borrow from this fund the funds it may need;</p> <p>WHEREAS the term for the loan from this fund must be repaid within a period of ten (10) years;</p> <p>It is moved by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the amount of the work be paid from the working capital repayable over a period of 10 years for an amount totaling \$ 46,712.11 plus taxes;</p> <p>Adopted</p> <p>11.10 Salary adjustment for Mrs. Nicole Fauteux</p> <p>RES. : 2021-71</p> <p>WHEREAS an upward salary adjustment is necessary for Mrs. Nicole Fauteux considering her functions within the municipal organization;</p> <p>WHEREAS there was discussion on this request between the members of the Council during the workshop;</p> <p>It is moved by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>THAT Mrs. Nicole Fauteux's hourly rate be adjusted upwards, that is \$ 24.00/hr;</p> <p>Adopted</p> <p>11.11 Filing of the declarations of pecuniary interests of the members of the Council</p> <p>All members of the Council have filed their declaration of pecuniary interest.</p> <p>11.12 Acceptance of the resignation of the Inspector, Marika Brière</p> <p>RES. : 2021-72</p> <p>WHEREAS Ms. Marika Brière, who held the position of Inspector, has tendered her resignation and that it is effective as of April 6th, 2021;</p> <p>It is proposed by Councillor Patrick Proulx Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>TO ACCEPT the resignation of Ms. Marika Brière.</p> <p>The latter position will be temporarily sub-contracted for the time it takes to hire a new person.</p> <p>Adopted</p> <p>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</p> <p>12.1 Renewal membership Estrie Sports and Leisure Council</p> <p>RES. : 2021-73</p> <p>WHEREAS the subscription to Conseil Sport Loisirs Estrie is expired;</p> <p>WHEREAS the Municipality benefits from several advantages by joining this organization;</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>ET RÉSOLU de renouveler l'entente avec Conseil Sport Loisirs de l'Estrie au montant de 100 \$ pour l'année 2021.</p> <p>Adoptée</p> <p>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>13.1 Demande de remboursement 100 \$ pour naissance – Politique d'accueil (Breault/Lambert-Fortier)</p> <p>RÉS. : 2021-74</p> <p>ATTENDU la politique 2013-03 concernant la famille en croissance;</p> <p>ATTENDU la demande reçue accompagnée des documents requis;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>QUE la remise suivante soit autorisée en vertu de la politique actuellement en vigueur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Famille Breault/Lambert-Fortier 100 \$ <p>Adoptée</p> <p>13.2 Impression du dépliant touristique pour la saison 2021</p> <p>RÉS. : 2021-75</p> <p>ATTENDU QUE le dépliant touristique de la Municipalité n'a pas été imprimé pour la saison 2020 à cause de la COVID-19;</p> <p>ATTENDU QUE la Municipalité n'a actuellement plus de dépliant disponible pour la saison estivale 2021;</p> <p>ATTENDU QUE les membres du conseil après discussion considèrent qu'il est important d'avoir un nombre de dépliants à rendre accessibles et à distribuer;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE le conseil autorise une dépense équivalente à 2019 pour l'impression du dépliant touristique soit au plus 850 \$.</p> <p>Adoptée</p> <p>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</p> <p>14.1 PAVA – installé sur le chemin Ripple Cove</p> <p>Le maire informe que l'installation du PAVA a été devancée et installé sur le chemin Ripple Cove et fait une brève interprétation des résultats. Ce point a été traité également au point 5.</p>	<p>It is moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>AND RESOLVED to renew the agreement with Conseil Sport Loisirs de l'Estrie in the amount of \$ 100 for the year 2021.</p> <p>Adopted</p> <p>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>13.1 Request for \$100 Newborn Refund - Welcome Policy (Breault/Lambert-Fortier)</p> <p>RÉS. : 2021-74</p> <p>WHEREAS 2013-03 policy on growing families;</p> <p>WHEREAS request was received with the required documentation;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>THAT the following grant be authorized according to the policy currently in effect :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Family Breault/Lambert-Fortier \$ 100 <p>Adopted</p> <p>13.2 Printing of the tourist brochure for the 2021 season</p> <p>RÉS. : 2021-75</p> <p>WHEREAS the Municipality's tourist brochure was not printed for the 2020 season due to COVID-19 ;</p> <p>WHEREAS the Municipality currently does not have a brochure available for the 2021 summer season ;</p> <p>WHEREAS the Councillors, after discussion, consider it important to have a number of brochures available and ready to distribute ;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the Council authorizes an expenditure equivalent to 2019 for the printing of the tourist brochure, i.e. no more than \$ 850.</p> <p>Adopted</p> <p>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</p> <p>14.1 PAVA – installed on Ripple Cove road</p> <p>The Mayor informed that the PAVA facility had been advanced and installed on Ripple Cove Road and gives a brief interpretation of the results. This point was also dealt with in point 5.</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>Monsieur Gérin spécifie que le Ministère des transports nous autorise à installer un clignotant devant la banque mais il est fort probable qu'un arrêt soit installé au coin de la 141 et 208. Cela nous permettrait d'économiser un montant de 3 000 \$. Cela n'est pas formelle mais nous attendons la confirmation d'ici quelques semaines.</p> <p>15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU</p> <p>15.1 Réunion du CCE du 23 mars 2021</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance du 23 mars 2021.</p> <p>15.2 Journée de distribution d'arbres le samedi 22 mai</p> <p>Le maire informe que la journée de distribution des arbres sera le 22 mai à l'Écocentre et il y aura une publication sous peu sur internet et sur Facebook afin de connaître les détails.</p> <p>16. URBANISME</p> <p>16.1 Dépôt du procès-verbal du CCU du 22 mars 2021</p> <p>Tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance du 22 mars 2021.</p> <p>16.1.1 Matricule 1905-15-3570, lot 5 559 916, 3105 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, demande de validation architecturale (PIIA) pour des rénovations extérieures du bâtiment principal</p> <p>RÉS. : 2021-76</p> <p>ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour des rénovations extérieures du bâtiment principal au matricule 1905-15-3570, lot 5 559 916, 3105 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5;</p> <p>ATTENDU QUE la demande consiste à des rénovations extérieures du bâtiment principal;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-5 par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme aux critères du PIIA-5, sous conditions que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le vinyle soit modifié pour un matériau plus noble, tel qu'en clins de bois ou en fibrociment. Les propriétaires pourraient également conserver la brique actuelle sur toutes les façades du bâtiment. <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>D'ACCEPTER le projet avec la condition ci-haut mentionnée.</p> <p>Adoptée</p> <p>16.1.2 Matricule 1905-02-9837, lot 4 664 845, 1001 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6, demande de validation architecturale (PIIA) pour la construction d'une résidence unifamiliale</p> <p>RÉS. : 2021-77</p>	<p>Mr. Gérin specifies that the Ministry of Transport authorizes us to install a flashing light in front of the bank, but it is very likely that a stop will be installed at the corner of 141 and 208. That would save us \$3,000. This is not formal, but we are awaiting confirmation in a few weeks.</p> <p>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</p> <p>15.1 CCE meeting held on March 23rd, 2021.</p> <p>All board members received a copy of the minutes of the March 23rd, 2021 meeting.</p> <p>15.2 Tree distribution day on Saturday May 22nd</p> <p>The Mayor informs that the tree distribution day will be May 22nd at the Ecocentre and there will be a notice soon on the internet and on Facebook for more details.</p> <p>16. URBAN PLANNING</p> <p>16.1 Tabling of the CCU minutes of March 22nd, 2021</p> <p>All Council members received a copy of the minutes of the March 22nd, 2021 meeting.</p> <p>16.1.1 Role number 1905-15-3570, lot 5 559 916, 3105 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-5, Architectural Validation Request (PIIA) for exterior renovations of the main building</p> <p>RES. : 2021-76</p> <p>WHEREAS the Planning Advisory Committee analyzed the application for architectural validation for exterior renovations of the main building at number 1905-15-3570, lot 5,559,916, 3105 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-5;</p> <p>WHEREAS the demand consists of exterior renovations of the main building;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the PIIA-5 criteria by the members of the committee, the committee finds that the project as presented complies with the PIIA-5 criteria, subject to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vinyl is modified for a more appropriate material, such as wooden slats or cement fiber. The owners could also keep the existing brick on all facades of the building. <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>TO ACCEPT the project with the above condition mentioned.</p> <p>Adopted</p> <p>16.1.2 Role number 1905-02-9837, lot 4 664 845, 1001 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-6, Architectural Validation Request (PIIA) for the construction of a single-family residence</p> <p>RES. : 2021-77</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé la demande de validation architecturale pour la construction d'une résidence unifamiliale au matricule 1905-02-9837, lot 4 664 845, 1001 rue Round Bay, Zone Res-4, PIIA-6;</p> <p>ATTENDU QUE la demande consiste à la construction d'une résidence unifamiliale et que les documents déposés pour évaluation du comité sont le plan projet d'implantation de Mme Maryse Phaneuf, arpenteure-géomètre, minute 7872, en date du 7 mars 2021 ainsi que les plans d'architecture de M. A. Longpré, daté du 10 mars 2021 et le choix de couleur pour le bardeau d'asphalte et le revêtement extérieur;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté est conforme aux critères du PIIA-6.</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>D'ACCEPTER la demande telle que recommandée par le CCU, soit de permettre la construction d'une résidence unifamiliale.</p> <p>Adoptée</p> <p align="center">16.1.3 Matricule 1904-84-3680, lot 4 665 183, 244 rue Tyler, Zone Res-10, demande de dérogation mineure pour la division d'un lot</p> <p>RÉS. : 2021-78</p> <p>ATTENDU QUE la demande de dérogation mineure consiste à permettre la division du lot 4 665 183 en deux lots distincts;</p> <p>ATTENDU QUE les documents déposés pour évaluation du comité sont un plan cadastral parcellaire préliminaire, dossier numéro 1298717, fait par Daniel Parent, daté du 2 mars 2021, le certificat de localisation actuel et des orthophotos de la zone actuelle;</p> <p>ATTENDU QUE pour un terrain desservi en aqueduc et égout, la superficie minimale est de 750 m², avec une largeur minimale de 25 m et une profondeur minimale de 30 m;</p> <p>ATTENDU QUE le nouveau lot 6 429 968 déroge de 5 mètres au niveau de la façade;</p> <p>ATTENDU QUE les motifs de la demande :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les propriétaires aimeraient continuer à rénover la maison et le garage. Ils ont sous-estimé l'ampleur des travaux pour une maison ancestrale, surtout en voulant garder le cachet d'origine; • Les propriétaires utilisent très peu toute la parcelle étant donné que la maison et le garage sont alignés et collés sur la parcelle droite du terrain. <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du règlement sur les dérogations mineures</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>DE REFUSER le projet tel que présenté pour les raisons suivantes :</p>	<p>WHEREAS the Planning Advisory Committee analyzed the architectural validation application for the construction of a single-family residence at number 1905-02-9837, lot 4 664 845, 1001 Round Bay Street, Zone Res-4, PIIA-6;</p> <p>WHEREAS the application consists of the construction of a single-family residence and that the documents filed for evaluation by the Committee is the project plan for the establishment of Ms. Maryse Phaneuf, surveyor, minute 7872, dated March 7th, 2021, as well as Mr. A. Longpré's architectural plans, dated March 10th, 2021 and the colour choice for the asphalt shingle and exterior cladding;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project based on the PIIA-6 criteria by Committee members, the Committee finds that the project as presented meets the PIIA-6 criteria.</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>TO ACCEPT the request as recommended by the CCU, namely to allow the construction of a single-family residence</p> <p>Adopted</p> <p align="center">16.1.3 Role number 1904-84-3680, lot 4,665,183, 244 Tyler Street, Res-10 Zone, request for minor derogation for the division of a lot</p> <p>RES. : 2021-78</p> <p>WHEREAS the minor derogation application is to allow lot 4,665,183 to be divided into two separate lots;</p> <p>WHEREAS the documents filed for evaluation of the committee are a preliminary parcel land plan, file number 1298717, made by Daniel Parent, dated March 2nd, 2021, the current location certificate and orthophotos of the current area;</p> <p>WHEREAS for a land serviced by aqueduct and sewer, the minimum area is 750 m², with a minimum width of 25 m and a minimum depth of 30 m;</p> <p>WHEREAS the new lot 6,429,968 deviates by 5 meters from the façade;</p> <p>WHEREAS the reasons for the application:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The owners would like to continue to renovate the house and garage. They underestimated the extent of the work for an ancestral home, especially in order to keep the original look; • The owners use very little of the entire plot as the house and garage are lined up and close to the right parcel of land. <p>WHEREAS after discussions, exchanges, and evaluation of the project according to the criteria of the regulation on minor derogations</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>TO REFUSE the project as presented for the following reasons:</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

<p>1) Les membres du CCU sont sensibles concernant les enjeux financiers des rénovations d'une résidence ancestrale mais l'argument financier n'est pas un motif d'une demande de dérogation mineure;</p> <p>2) Il y aura peu de manœuvre pour entrer dans le garage actuel des propriétaires, s'il y a une séparation de lot;</p> <p>3) Le cachet de la résidence ancestrale ne sera pas le même si une habitation plus moderne s'implante à proximité;</p> <p>4) La demande déroge de 5 mètres, ce qui n'est pas considéré comme mineure.</p> <p>Adoptée</p> <p style="text-align: center;">16.1.4 Matricule 1904-51-8191, lot 4 664 929, 1095-1097 rue Main, Zone Com-3, PIIA-1, demande de rénovations extérieures du bâtiment principal</p> <p>RÉS. : 2021-79</p> <p>ATTENDU QUE que le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande de validation architecturale pour permettre les rénovations extérieures du bâtiment principal au matricule 1904-51-8191, lot 4 664 929, 1095-1097 rue Main, Zone Com-3, PIIA-1;</p> <p>ATTENDU QUE les documents déposés pour évaluation du comité sont un plan croquis du bâtiment projeté, une photo du bâtiment actuel, les portes et fenêtres proposées et les matériaux pour la galerie;</p> <p>ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté est non-conforme aux critères du PIIA-1, pour les motifs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le vinyle n'est pas permis dans les critères du PIIA-1. Les matériaux extérieurs doivent être nobles, tels que la brique standard de couleur rouge, clins de bois, clins de fibrociment et bardeaux de bois. Les matériaux synthétiques sont à éviter; • Les colonnes ne sont pas assez détaillées (les pieds, les chapeaux et les corniches ne sont pas conservés dans le croquis); • Les colonnes sont réduites (4 colonnes présentement à 2 colonnes). Il serait important de vérifier si 2 colonnes sont suffisantes pour supporter la galerie; • La grande fenêtre au centre au rez-de-chaussée et les deux portes apportent une architecture trop moderne au bâtiment ancestrale; • Les planches cornières devront être conservées; • Les modifications ne concordent pas avec l'environnement bâti et le centre du village; • Il manque plusieurs échantillons de couleur pour la compréhension de l'ensemble du projet; • Les portes françaises sont privilégiées plutôt que les portes patios proposés pour le 2^e étage. <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet</p> <p>DE REFUSER le projet tel que présenté car il est non-conforme aux critères du PIIA-1, tel qu'énuméré ci-haut.</p> <p>Adoptée</p> <p style="text-align: center;">16.1.5 Matricule 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 rue Westmount, Zone Com-1, PIIA-6, demande de validation architectural (PIIA) pour l'agrandissement du bâtiment principal</p>	<p>1) CCU members are sensitive to the financial issues of renovating an ancestral home, but the financial argument is not a reason for a minor exemption request;</p> <p>2) There will be little maneuvering into the current owners garage, if there is a lot separation;</p> <p>3) The cachet of the ancestral residence will not be the same if a more modern dwelling is established nearby;</p> <p>4) The request deviates by 5 meters, which is not considered minor.</p> <p>Adopted</p> <p style="text-align: center;">16.1.4 Role number 1904-51-8191, lot 4 664 929, 1095-1097 Main Street, Zone Com-3, PIIA-1, request for exterior renovations of the main building</p> <p>RES. : 2021-79</p> <p>WHEREAS the Planning Advisory Committee has considered the architectural validation application to allow exterior renovations of the main building to the number 1904-51-8191, lot 4 664 929, 1095-1097 Main Street, Zone Com-3, PIIA-1;</p> <p>WHEREAS the documents filed for evaluation by the committee are a sketch plan of the proposed building, a photo of the current building, the proposed doors and windows and the materials for the gallery;</p> <p>WHEREAS after discussions, exchanges and evaluation of the project based on the PIIA-1 criteria by Committee members, the Committee finds that the project as presented is non-compliant with the PIIA-1 criteria, for the following reasons:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vinyl is not permitted in the PIIA-1 criteria. Outdoor materials should be noble, such as standard red brick, clapboard, cement fiber, and wood shingles. Synthetic materials should be avoided; • The columns are not detailed enough (feet, tops and ledges are not kept in the sketch); • The columns are reduced (4 columns currently to 2 columns). It would be important to check if 2 columns are sufficient to support the gallery; • The large window in the centre on the ground floor and the two doors bring too modern an architecture to the ancestral building; • The corner boards will have to be kept; • The changes are inconsistent with the built surroundings and the centre of the Village; • Several colour samples are missing to understand the entire project; • The French doors are preferred rather than the patio doors proposed for the 2nd floor. <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Second by Councillor Stacey Belknap-Keet</p> <p>TO REFUSE the project as presented because it does not meet the PIIA-1 criteria, as listed above.</p> <p>Adopted</p> <p style="text-align: center;">16.1.5 Role number 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 Westmount Street, Zone Com-1, PIIA-6, Architectural Validation Request (PIIA) for the extension of the main building</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 6 avril 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

RÉS. : 2021-80

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande de validation architecturale pour l'agrandissement du bâtiment principal au matricule 1904-56-8291, lot 4 665 146, 1060 rue Westmount, Zone Com-1, PIIA-6;

ATTENDU QUE les documents déposés pour évaluation du comité sont le plan projet d'implantation et les plans d'architecture de M. David Leslie, architecte, dossier numéro P20-115, daté du 15 mars 2021 et les matériaux et couleurs proposés;

ATTENDU QU'après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du comité

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'ACCEPTER le projet avec les conditions suivantes :

- Une attention particulière soit apportée au déplacement du réseau d'aqueduc et d'égout pour être conforme à la résolution 2003-223, concernant la distance des ouvrages avec les réseaux et services municipaux. Le déplacement du réseau sera discuté à la séance de travail du **29 mars 2021**;

- De plus, les membres du CCU suggèrent que la toiture soit blanche au lieu de noire pour éviter les îlots de chaleur.

Adoptée

16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme

16.2.1 Adoption du règlement PPCMOI 2020-01, bâtiment Després, 1197-1199 rue Main

RÉS. : 2021-81

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

D'ADOPTER le règlement du PPCMOI 2020-01.

Adoptée

16.2.2 Mise à jour des règlements d'urbanisme adoptés – mandat à SCU urbaniste conseil

RÉS. : 2021-82

ATTENDU QUE la mise à jour des règlements d'urbanisme n'a pas été faite depuis 2018;

ATTENDU l'offre de service de SCU urbaniste conseil pour la mise à jour des règlements jusqu'en 2020;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par la conseillère Stacey Belknap-Keet

D'ACCEPTER l'offre de service présenté par SCU urbaniste conseil pour un montant maximal de 1 500 \$ plus taxes.

Adoptée

17. AFFAIRES NOUVELLES

18. VARIA

RES. : 2021-80

WHEREAS the Planning Advisory Committee considered the architectural validation application for the extension of the main building at number 1904-56-8291, lot 4,665,146, 1060 Westmount Street, Zone Com-1, PIIA-6;

WHEREAS the documents filed for evaluation by the Committee are the project plan and architectural plans of Mr. David Leslie, architect, file number P20-115, dated March 15th, 2021 and the proposed materials and colours;

WHEREAS after discussions, exchanges, and evaluation of the project according to the criteria of PIIA-6 by the members of the Committee

It is proposed Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

TO ACCEPT the project with the following conditions:

- Particular attention is paid to the relocation of the water and sewer system to comply with Resolution 2003-223, regarding the distance of structures from municipal networks and services. The relocation of the network will be discussed at the working session **on March 29th, 2021**;

- In addition, CCU members suggest that the roof be white instead of black to avoid heat islands.

Adopted

16.2 Amendments to the Planning regulations

16.2.1 Adoption of By-law PPCMOI 2020-01, Després building, 1197-1199 rue Main

RÉS. : 2021-81

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

ADOPT the regulation of the PPCMOI 2020-01.

Adopted

16.2.2 Update of adopted Town Planning By-laws - mandate to SCU planning Council

RÉS. : 2021-82

WHEREAS the urban planning regulations have not been updated since 2018 ;

WHEREAS the SCU urban planner service offer for updating the regulations until 2020 ;

It is proposed Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Stacey Belknap-Keet

TO ACCEPT the service offer presented by SCU town planner for a maximum amount of \$ 1,500 plus taxes.

Adopted

17. NEW BUSINESS

18. VARIA

PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF

Séance ordinaire du 6 avril 2021

Initiales du maire

Initiales du
directeur général

Monsieur Gérin profite de ce point pour demander aux citoyens qui participent à cette visioconférence s'ils ont des questions ou commentaires supplémentaires à émettre.

Madame Charlotte Bastien, suite à la démission de l'inspectrice, quelles mesures seront prises concernant le contrôle des travaux du Ripplecove en attendant d'avoir une nouvelle personne en place. Monsieur Gérin souligne que le contrôle se poursuivra et que des sous-contractants seront utilisés. On va explorer la possibilité d'aller chercher de l'aide des municipalités environnantes. Monsieur Bastien Lefebvre peut également effectuer cette tâche. Ce contrôle ne sera pas journalier mais régulier.

Monsieur Hubert Lavigne concernant la transparence afin de recevoir tous les détails sur le projet Ripplecove (permis et discussions) sur ce projet. Monsieur Gérin souligne qu'il faut faire une demande d'accès à l'information. Certains documents ne sont pas publics toutefois, la loi est respectée dans le cadre de ce volet. Monsieur Gérin souligne qu'il ne peut dire les choses dont il ne sait pas mais qu'il répondra dans la mesure où il pourra le faire. Questionnement de monsieur Lavigne à l'effet que cela fait deux fois qu'on perd nos inspecteurs et aimerait connaître qu'elles-sont les raisons qui motivent le départ de ces gens. Monsieur Gérin répond que différentes raisons ont été soulevées par madame Brière.

19. AJOURNEMENT – CLÔTURE

RÉS. : 2021-83

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx

QUE la réunion soit levée à 19 h 13

Adoptée

Bastien Lefebvre
Directeur général/General Manager

Mr. Gérin took this opportunity to ask the citizens who participated in this video conference if they had any additional questions or comments to make.

Mrs. Charlotte Bastien following the inspector's resignation, what measures will be taken to oversee the Ripplecove's work until a new person is in place. Mr. Gérin stressed that control would continue and that subcontractors would be used. We will explore the possibility of seeking help from the surrounding municipalities. Mr. Bastien Lefebvre can also perform this task. This check will not be daily but regular.

Mr. Hubert Lavigne on transparency in order to receive all the details on the Ripplecove project (permits, discussions, etc.) of this project. Mr. Gérin stressed the need to make a request for access to information. Some documents are not public, however, the law is respected in this context. Mr. Gérin emphasizes that he cannot say things that he does not know, but that he will answer as far as he can. Questioning from Mr. Lavigne to the effect that we have lost our Inspectors twice and would like to know what the reasons are for the departure of these people. Mr. Gérin replied that various reasons were raised by Ms. Brière.

19. ADJOURNMENT - CLOSING

RES. : 2021-83

It is moved by Councillor Patrick Proulx

THAT the meeting be declared closed at 7:13 p.m.

Adopted

Vincent Gérin
Maire/Mayor